

CLAIMS RESOLUTION TRIBUNAL
בית הדין לבוררות בנושא החשבונות הרדומים בשוויץ – CRT

להתייחסות בלבד - הנוסח האנגלי הינו הקובע

בעניין ההתדיינות המשפטית לגבי נכסי קורבנות השואה
תיק מס' CV96-4849

מענק מאושר

לתובע (שם חסוי)

Elisabeth Gafner של בעניין השבונה של

מס' תביעה: 718755/SJ¹

גובה המענק: 102,537.50 פרנקים שוויצרים

מענק מאושר זה מתבסס על תביעתו של (שם חסוי) (להלן "התובע") לחשבון שלא פורסם על שם Elisabeth Gafner (להלן "בעלת החשבון") בסניף ברן של בנק [שם הבנק חסוי] (להלן "הבנק").²

כל המענקים מתפרסמים. במידה שהתובע דרש חיסיון לגבי תביעתו, כמו במקרה דנן, שם התובע, שמות קרובי משפחתו, להוציא את שם בעל החשבון, ושמו של הבנק נשמרים חיסויים.

מידע שהוגש על ידי התובע

התובע הגיש לבית המשפט שאלון ראשוני ב- 1999 בו תבע את זכותו לחשבון בנק שוויצרי על שם דודתו מצד אביו, Elisabeth Gafner. התובע ציין שדודתו היתה יהודיה ושבתור ילד שמע את שמה לעיתים קרובות בשיחות המשפחתיות בביתו. התובע הוסיף שאין בידיו מסמכים כלשהם על מנת להוכיח את הקשר המשפחתי עם Elisabeth Gafner, ושאפילו לא נשאר לו תמונה אחת מהוריו מכוון שכל המסמכים והתמונות נאבדו בזמן מלחמת העולם השנייה. התובע ציין שהגיש את השאלון הראשוני שלו אחרי שראה את שם דודתו ברשימה "List of Dormant Assets of Swiss Bank Clients" שפורסמה על ידי התאחדות הבנקאים השוויצריים ב- 1997. לבסוף, התובע ציין שכל קרובי משפחתו, כולל Elisabeth Gafner, נפתרו או נעלמו בשואה.

¹ (שם חסוי) לא הגיש טופס תביעה ל- CRT. אולם, ב- 1999 הוא הגיש שאלון ראשוני, מס' HEB 0206 044, לבית המשפט בארה"ב. אף על פי שהשאלון הראשוני אינו טופס תביעה, בית המשפט, בצו מן ה- 30 ביולי 2001, הורה שהשאלונים שניתן לטפל בהם כטופסי תביעה יטופלו כתביעות שהוגשו במועד (ראה: *Order Concerning Use of Initial Questionnaire Responses as Claim Forms in the Claims Resolution Process for Deposited Assets (July 30, 2001)*). השאלון הראשוני הועבר ל- CRT ונרשם תחת מס' תביעה 718755.

² ה- CRT מצייין שברשימה שפורסמה בפברואר 2001 ובה מופיעים החשבונות שלגביהם הוועדה העצמאית של אישי ציבור (Independent Committee of Eminent Persons, להלן "ICEP") קבעה שהם שייכים באופן קרוב לוודאי או אפשרי לקורבנות רדיפות הנאצים, השם Elisabeth Gafner לא מופיע; למרות זאת, הוא נכלל ברשימה "List of Dormant Assets of Swiss Bank Clients" שפורסמה על ידי התאחדות הבנקאים השוויצריים ב- 1997.

התובע ציין כי נולד ב- 20 בנובמבר 1931.

מידע זמין ברשומות הבנק

רשומות הבנק כוללות רשימות, מתאריך ה- 6 ביוני 1991, של חשבונות בהם לא נרשם שום תנועת הון במשך מעל עשר שנים, תמצית מספר החשבונות של הבנק, ותדפיסים ממאגר המידע של הבנק. לפי רשומות אלה, בעלת החשבון היתה Elisabeth Gafner. אין ברשומות הבנק מידע לגבי מקום המגורים של בעלת החשבון. לפי רשומות הבנק, לבעלת החשבון היה חשבון חיסכון, מס' 140451, אשר נפתח ב- 30 באפריל 1930. רשומות הבנק מראות שהבנק קבע שהחשבון רדום ושהועבר לחשבון מושהה המיועד לחשבונות רדומים ב- 31 בדצמבר 1990. שווי החשבון ביום העברתו היה 7,458.00 פרנקים שוויצרים. החשבון נשאר בחשבון המושהה של הבנק.

בדיקת ה- CRT

זיהוי בעלת החשבון

שם דודתו מצד אבי התובע זהה לשם של בעלת החשבון. ה- CRT מציין שרשומות הבנק לא כוללות שום מידע ספציפי לגבי בעלת החשבון מלבד שמה. ה- CRT מציין שלא הוגשו תביעות נוספות לחשבון זה. בהתבסס על כל האמור לעיל, הכרעתו של ה- CRT היא שהתובע זיהה באופן סביר את בעלת החשבון.

מעמד של בעלת החשבון כקורבן של רדיפות הנאצים

התובע הוכיח באופן סביר שבעלת החשבון היתה קורבן של רדיפות הנאצים. התובע ציין שבעלת החשבון היתה יהודיה ושהיא וכל משפחתה נרצחו או נעלמו בשואה.

הקשר המשפחתי של התובע עם בעלת החשבון

התובע הוכיח באופן סביר שבעלת החשבון היתה קרובת משפחתו כאשר מסר מידע ספציפי המוכיח שבעלת החשבון היתה דודתו מצד אביו. ה- CRT מציין ששם המשפחה של התובע זהה לשם המשפחה של בעלת החשבון. אין כל מידע לפיו לבעלת החשבון יורשים נוספים בחיים.

בעניין תשלום יתרת החשבון

החשבון נשאר בחשבון המושהה של הבנק.

הבסיס למענק

ה- CRT קבע כי ראוי לפסוק מענק לטובת התובע. ראשית, התביעה הינה קבילה בהתאם לקריטריונים המפורטים בסעיף 18 של סדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו, (להלן "סדרי הדין"). שנית, התובע הוכיח כי סביר שבעלת החשבון היתה דודתו מצד אבי התובע, וקירבה זו מצדיקה את המענק. שלישית, ה- CRT קבע כי סביר שבעלת החשבון או יורשיה לא קבלו בעבר את היתרה שבחשבון הנדון.

סכום המענק

במקרה הנוכחי, לבעלת החשבון היה חשבון חיסכון/פנקס חיסכון. רשומות הבנק מראות שב- 31 בדצמבר 1990

היתרה בחשבון היתה 7,458.00 פרנקים שוויצרים. בהתאם לסעיף 31(1) של סדרי הדין, לסכום זה יש להוסיף 745.00 פרנקים שוויצרים, המשקפים עמלות בנק מקובלות בהן החשבון חויב בין 1945 ו-1990. לפי כך, היתרה המעודכנת בחשבון הינה 8,203.00 פרנקים שוויצרים. השווי הנוכחי של סכום המענק נקבע על ידי הכפלת היתרה המעודכנת במקדם 12.5, בהתאם לסעיף 31(1) של סדרי הדין. לפיכך, הסכום הסופי של המענק הוא 102,537.50 פרנקים שוויצרים.

הקף המענק

תשומת לב התובע לכך, כי בהתאם לסעיף 20 של סדרי הדין, ה-CRT ימשיך ויחקור בנוגע לתביעתו כדי לקבוע אם קיימים חשבונות בנק נוספים בשוויץ שביכולתו לתבוע. חקירה זו כוללת חיפוש בבסיס הנתונים של כלל החשבונות (המכיל רשומות אודות 4.1 מיליון חשבונות בנק שוויצרים מן השנים 1933 עד 1945).

אישור המענק

ה-CRT מאשר מענק זה לצורך אישורו של בית המשפט ותשלום על ידי הממונים המיוחדים.

Claims Resolution Tribunal
6 מאי 2006